

## Regionale Europass Informationsseminare

Das NEC Österreich lädt zu einer weiteren Reihe von Informationsseminaren ein. Ziel der Veranstaltungen ist es, auf den konkreten Nutzen und die praktische Anwendung der Europass Dokumente einzugehen. Schwerpunkte werden dabei auf dem Europass Lebenslauf, dem Europass Sprachenpass und dem Europass Mobilitätsnachweis liegen.

2006 wurde zum Europäischen Jahr der Arbeitskräftemobilität erklärt. Mit dieser Aktion soll Bewusstsein für den Nutzen von schulischen und beruflichen Auslandserfahrungen geweckt werden. Die Seminare finden daher auch in Zusammenarbeit mit EURES (European Employment Service), dem europäischen Netzwerk der beruflichen Mobilität, statt. Informationen zu EURES finden Sie unter [www.ams.at/eures](http://www.ams.at/eures) und <http://ec.europa.eu/eures>.

### Termine

**Oberwart (Felsöör):** 14. November 2006, 14 - 17 Uhr  
WIFI Burgenland, Regionalstelle, Raimundgasse 36,  
7400 Oberwart/Felsöör

**Klagenfurt:** 21. November 2006, 14 - 17 Uhr  
AMS Kärnten, Landesgeschäftsstelle, Rudolfsbahngürtel 42, 9021 Klagenfurt

**Innsbruck:** 22. November 2006, 14 - 17 Uhr  
AMS Tirol, Geschäftsstelle Innsbruck, Schöpfstraße 5,  
6010 Innsbruck

**Feldkirch:** 23. November 2006, 14 - 17 Uhr  
Pädagogisches Institut des Bundes in Vorarlberg, Carinagasse 11, 6800 Feldkirch

**Wien:** 29. November 2006, 14 - 17.30 Uhr und  
30. November 2006, 14 - 17.30 Uhr  
(Zusatztermin aufgrund großer Nachfrage)  
Vertretung der Europäischen Kommission in Österreich,  
Kärntner Ring 5-7, 1010 Wien

Die Seminare richten sich an Schulen, Hochschulen, Unternehmen und andere interessierte Einrichtungen. Die Teilnahme ist kostenlos.

Nähere Infos unter [www.europass.at/seminar](http://www.europass.at/seminar).

## Relaunch für die Europass Zeugniserläuterungen

[www.zeugnisinfo.at](http://www.zeugnisinfo.at)



Die gemeinsam mit dem Abschlusszeugnis ausgehändigte Europass Zeugniserläuterung beschreibt Fertigkeiten und Kompetenzen, die im Rahmen der beruflichen Erstausbildung erworben wurden und erleichtert dadurch zukünftigen ArbeitgeberInnen in Österreich und Europa eine solide Einschätzung des gesamten berufsbildenden

Schulabschlusses. Die Europass Zeugniserläuterung unterstützt somit Personen mit abgeschlossener Berufsausbildung beim Einstieg in den Arbeitsmarkt.

In Österreich wurden bereits über 1400 Zeugniserläuterungen in der beruflichen Erstausbildung durch die für die jeweilige Ausbildung zuständigen Bundesministerien erstellt, ein großer Teil davon in englischer Sprache. Um diese Vielzahl an Dokumenten leichter zu verwalten und noch benutzerfreundlicher zugänglich zu machen, wurde die auf [www.zeugnisinfo.at](http://www.zeugnisinfo.at) zugängliche Datenbank technisch angepasst und die Webseite optisch an [www.europass.at](http://www.europass.at) angepasst.

Ab November 2006 können auf [www.zeugnisinfo.at](http://www.zeugnisinfo.at) alle Europass Zeugniserläuterungen sowohl über eine verbesserte Volltextsuche als auch über eine nach Fachbereichen, Schulformen und Spezialisierungen gegliederte Detailsuche heruntergeladen werden. Wird beispielsweise nach der Zeugniserläuterung für einen bereits ausgelaufenen Lehrberuf gesucht, wird diese nun über eine Archivfunktion zur Verfügung gestellt.

Die österreichische Nationale Referenzstelle für Qualifikationen (NRP) wartet die Datenbank der Europass Zeugniserläuterungen und ist erste Anlaufstelle für Information zu den Europass Zeugniserläuterungen.

Mag. Eva Baloch-Kaloianov, NRP Österreich

Telefon: (01) 532 47 26, DW 24

E-Mail: [nrp@leonardodavinci.at](mailto:nrp@leonardodavinci.at) – Web: [www.zeugnisinfo.at](http://www.zeugnisinfo.at)

## Der Europass an der Fachhochschule des BFI



An der Fachhochschule des bfi Wien GmbH werden seit dem Jahr 2005 Studierende über das **Leonardo da Vinci Stipendium** gefördert um ihr Berufspraktikum im EU-Ausland absolvieren. Dies ermöglicht den Studierenden eine Ergänzung Ihres Studiums um persönlichkeitsbildende Inhalte wie *Selbständigkeit*, *Flexibilität* und *Durchsetzungsvermögen*, die ihnen auf den Berufspraktika im europäischen Ausland vermittelt werden. Zahlreiche Begünstigte schildern, wie gerne sie diese Chance wahrgenommen haben und dass sie am liebsten wieder ein Berufspraktikum im Ausland absolvieren würden.

In diesem Zusammenhang wird an der Fachhochschule des bfi Wien auch der **Europass** verwendet, ein Mittel zur Transparenz hinsichtlich der Ausbildung europäischer Bürger. Dieser „Pass“ besteht aus dem *Lebenslauf*, dem *Sprachenpass*, dem *Mobilitätsnachweis*, der *Zeugniserläuterung* sowie dem *Diplomzusatz*. Studierende müssen ihre Lebensläufe im entsprechenden Format an der FH abgeben und darüber hinaus im Sprachenpass ihre Sprachkenntnisse bekannt geben, wenn Sie in den Genuss eines Leonardo Stipendiums kommen möchten. Nach Ende des Berufspraktikums können die Studierenden dann ihren Aufenthalt im Europass Mobilitätsnachweis eintragen lassen. Absolventinnen können den Europass nun dazu verwenden, sich bei Firmen vorzustellen, da er immer wieder mit neuen beruflichen Erfahrungen aktualisiert werden kann. Die Studierenden erhalten mit Abschluss des Studiums auch den Diplomzusatz zu ihrem Abschlusszeugnis.

Die Fachhochschule des bfi Wien GmbH trägt dazu bei, dass der Europass einen hohen Grad an Bekanntheit erhält und nachhaltig eingesetzt wird. Die Studierenden ihrerseits verwenden den Europass. Wenn dieser einmal ausgefüllt ist, wird er immer wieder, vor allem im späteren Berufsleben zum zentralen Bewerbungsdokument. Personalchefs in ganz Europa lernen ihn kennen und schätzen, da er eine strukturierte Darstellung der wichtigsten Kenntnisse enthält und dazu beiträgt, dass die Studierenden den

„richtigen“ Job bekommen. Personalchefs haben mit Hilfe dieser strukturierten Darstellung auch die Möglichkeit, Bewerbungsprozesse zu optimieren, was zu Zeit- und Kosteneffizienz beiträgt.

Die Fachhochschule des bfi Wien ist stolz darauf, den Europass erfolgreich eingeführt zu haben. Für Fragen steht der Projektkoordinator der Fachhochschule des bfi Wien GmbH zur Verfügung:

Mag. Christian Malus, Leonardo da Vinci Projektkoordinator  
Studiengangleiter Projektmanagement & Informationstechnik  
E-Mail: [christian.malus@fh-vie.ac.at](mailto:christian.malus@fh-vie.ac.at) – Web: [www.fh-vie.ac.at](http://www.fh-vie.ac.at)

## Aktuelles

### Bildungsprogramm für Lebenslanges Lernen

Ab 2007 wird eine neue Programmgeneration, das Europäische Programm für Lebenslanges Lernen, den bisherigen Bildungsprogrammen LEONARDO DA VINCI und SOKRATES nachfolgen und Maßnahmen zur Förderung der beruflichen und allgemeinen Bildung umfassen. Die neue Programmgeneration soll durch die Förderung des lebenslangen Lernens dazu beitragen, dass sich die Gemeinschaft zu einer fortschrittlichen Wissensgesellschaft mit nachhaltiger wirtschaftlicher Entwicklung, mehr und besseren Arbeitsplätzen und größerem sozialem Zusammenhalt entwickelt.

Das neue Bildungsprogramm umfasst vier Bereiche: Schulbildung (**Comenius**), Hochschulbildung (**Erasmus**), Berufsbildung (**Leonardo da Vinci**) und Erwachsenenbildung (**Grundtvig**) und wird vervollständigt durch Querschnittsprogramme (politische Zusammenarbeit, Sprachenlernen, IKT, Verbreitung) sowie ein neues Programm (Jean Monnet) mit Schwerpunkt auf europäische Integration.

Weitere Infos: [http://ec.europa.eu/education/index\\_de.html](http://ec.europa.eu/education/index_de.html).

### Neue Domains in Europa

Im Mai 2006 wurden alle Webseiten der Europäischen Institutionen auf Domainadressen mit dem Kürzel „**eu**“ umgestellt. Die Internetauftritte der Union ([www.europa.eu](http://www.europa.eu)), der Europäischen Kommission (<http://ec.europa.eu>) und des Cedefop (<http://cedefop.europa.eu>) haben sich damit geändert, die alten Webzugänge bleiben aber zunächst noch erhalten.

## Europass Folder in englischer Sprache

Einem häufig geäußerten Wunsch entsprechend wird das österreichische Europass Zentrum etwa ab Mitte November 2006 englischsprachige Folder mit einer Kurzbeschreibung des Europass herausgeben. Die Folder können unter [info@europass-info.at](mailto:info@europass-info.at) bei uns angefordert werden.